



Afdeling: Sundhedsplanlægning  
Journal nr.: 18/17099  
Dato: 13. juni 2018

Udarbejdet af: Trine Malling Lungskov  
E-mail: Trine.Malling.Lungskov@rsyd.dk  
Telefon: 2920 1790

## **Udtalelse fra Regionsrådet i Region Syddanmark vedrørende Statsrevisorernes beretning om myndighedernes brug af tolkeydelser**

Regionsrådet i Region Syddanmark anerkender, at der er i nogle tilfælde er udfordringer med kvaliteten af fremmedsprogstolkningen i regionen.

Regionsrådet har derfor på sit møde d. 27. november 2017 besluttet at hjemtage fremmedsprogstolkningen på regionens sygehuse med det formål at hæve kvaliteten af tolkningen. Tolkning via Region Syddanmarks eget tolkecenter forventes påbegyndt d. 1. november 2018.

Kvaliteten i tolkningen søges hævet ved, at de tolke, som regionen ansætter, vil skulle gennemføre sprogtest i såvel dansk som tolkesproget forud for ansættelse og vil skulle gennemføre undervisning om tolkning i sundhedsvæsenet, som bl.a. indeholder tolkeetik, professionel tolkeadfærd samt basalt kendskab til sundhedsvæsenet og de mest almindelige sygdomme. Uddannelse og sprogtest forventes på sigt at kunne afløses af krav om, at tolkene skal være certificeret efter den nationale certificeringsordning.

Fremmedsprogstolkningen i almen praksis sendes i et fornyet udbud. Udbuddet vil gælde for to år, hvorefter det er planen at hjemtage også denne del af tolkningen.

I udbuddet søges kvaliteten af tolkningen hævet ved, at der stilles skærpede krav til uddannelsen af tolkene. For at leve op til sundhedsmyndighedernes ansvar for at vælge en kvalificeret tolk stilles der endvidere krav i udbuddet om, at tolkebureauet har et ajourført elektronisk kartotek, som indeholder oplysninger om bl.a. tolkens uddannelsesniveau, sproglige kompetencer (herunder hvordan de sproglige kompetencer er efterprøvet og dokumenteret), tolkeerfaring og tolkespecifik efteruddannelse. Disse oplysninger skal være tilgængelige for rekvirenten af tolkeydelser.